



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

990 000 و سڀ ٽي ۽ ٽي / Nozibele och de tre

**härstråna**

Skriven av: Tessa Welch

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

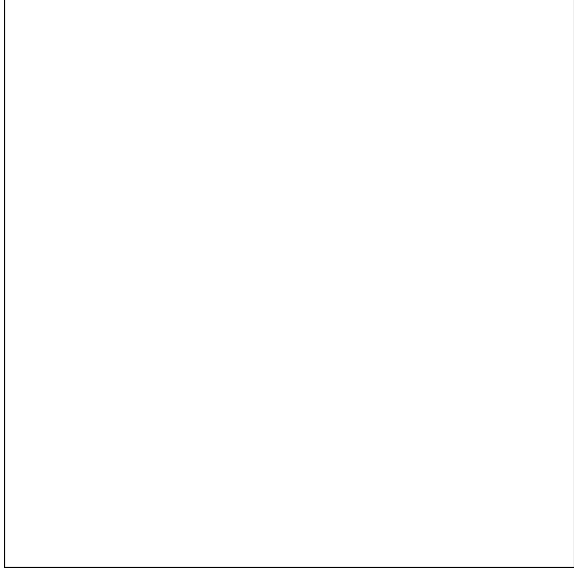
Detta verk är licensierat under en Creative Commons


[Erkännande 3.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)


<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>


990 000 و سڀ ٽي ۽ ٽي


**Nozibele och de tre härstråna**



 Tessa Welch

 Wiehan de Jager

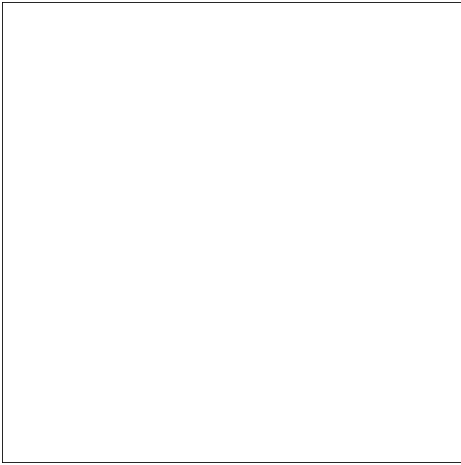
 Agri Afshin

 kurdiska (sorani) / svenska

|| nivå 3

(utan bilder)





له سهردهمانى زوو، سى كچ چووبوونه دهرهوه بو داركو كردهوه.

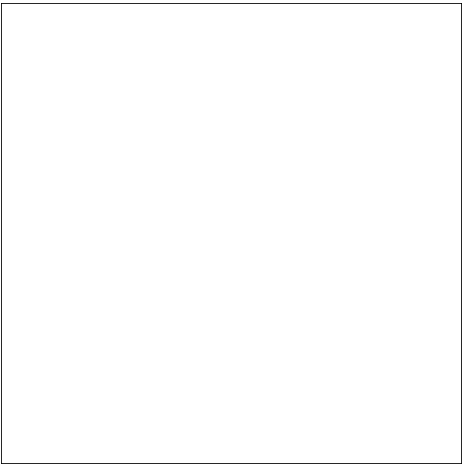
...

En gång för länge sedan gick tre flickor ut för att samla ved.

Då förstod hunden att Nozibele hade lurat honom. Så han sprang och sprang hela vägen till byn. Men där väntade Nozibeles bröder med stora käppar. Hunden vände och sprang iväg och har inte syns till sedan dess.

...

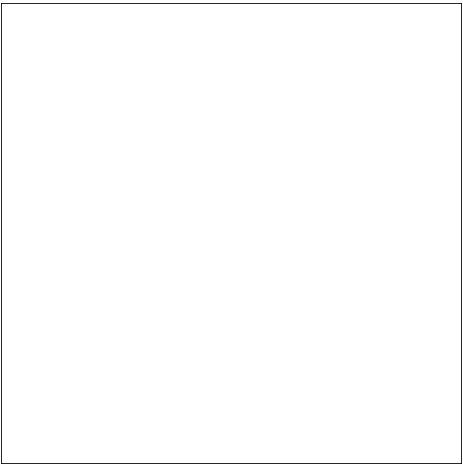
تەو سەلت سەگەش تێگەشتە کە ئۆزینە ئۆزلەتتە لە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانی ئەو ئەوانگەش بۆ گۆنە دەچوو ئە ئۆزیدەتتە بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ.

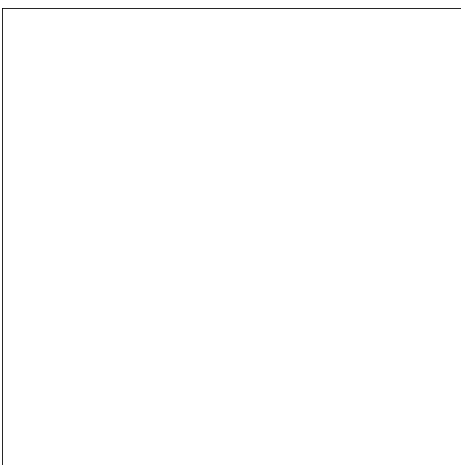


Det var en varm dag så de gick ner till floden för att simma. De lekte och plaskade och simmade i vattnet.

...

ئێوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ. ئەوانگەش بۆ ئەوانگەش تێگەشتە کە ئۆزیدەتتە ئۆزۆش دەوێ.





له ناکاو به پښیان زانی که کات درهنگ بووه، بویه خیرا گه پانه وه بؤ  
گونده که یان.

...

Plötsligt insåg de att det hade blivit sent. De skyndade sig tillbaka till byn.

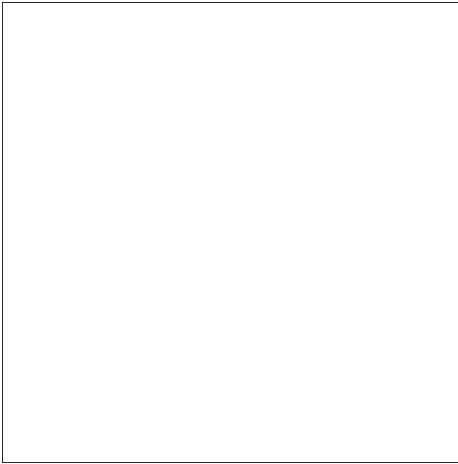


کاتی سه گه که گه پاپه وه، به دواي نوزیبیله دا گه پرا. بانگی کرد:  
"نوزیبیله، تۆ له کوی؟" تاله مووی یه که م گوتی: "ئه وه تام له ژیر  
ته خته خه وه که." تاله مووی دووه م گوتی: "ئه وه تام له پشت دهرگا که."  
و تاله مووی سیهه م گوتی: "ئه وه تام له حه وشه که."

...

När hunden kom tillbaka letade han efter Nozibele.  
"Nozibele, var är du?", ropade han. "Jag är här,  
under sängen", sa det första hårstrået. "Jag är här,  
bakom dörren", sa det andra hårstrået. "Jag är här, i  
inhägnaden", sa det tredje hårstrået.

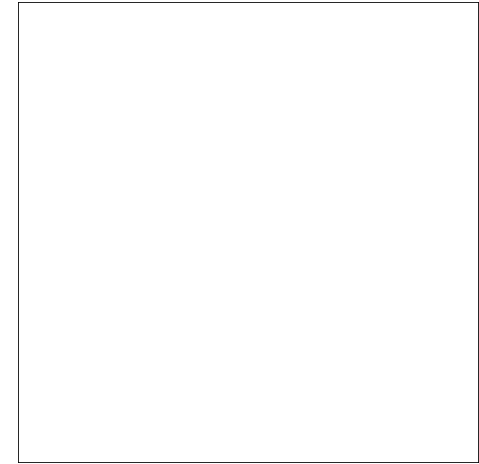




بۆيە نوزيبېلە بە تەنيا بۆ دەم پووبارە گەراپەوہ. ملوانكەكەي  
دۆزيبھوہ و بە پەلە بەرەو مال كەوتە رې، بەلام لە بەر تاريكى ريگاي  
لئى ون بوو.

...

Så Nozibele gick ensam tillbaka till floden. Hon  
hittade halsbandet och skyndade hemåt. Men hon  
gick vilse i mörkret.

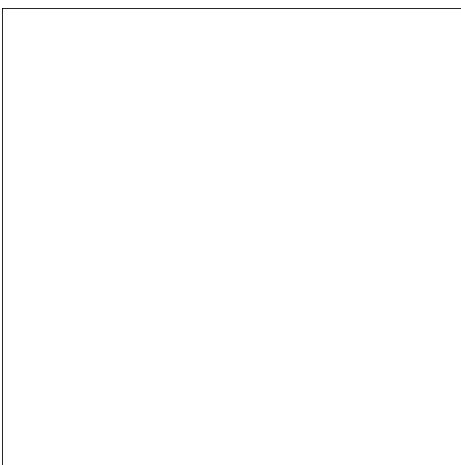


نوزيبېلە ھەموو رۆژى ناچار بوو كە خواردن بۆ سەگە كە دروست بكا و  
ناومالەكەي گەسك بدات و خاوين بكاتەوہ. پۆژيكيان سەگە كە گوتى:  
"نوزيبېلە، من ئەمرو دەبى بچم سەردانى چەند ھاوپرېيە كم بكەم.  
مالەكە گەسك بە، خاوينى بكەوہ و خواردن دروست بكە پيش ئەوہى  
بگەرېمەوہ."

...

Varje dag var hon tvungen att laga mat och städa  
och tvätta för hunden. En dag sa hunden: "Nozibele,  
idag måste jag besöka ett par vänner. Städä huset,  
laga mat och tvätta mina saker innan jag kommer  
tillbaka."





سەرى سورما كاتېك بىنى سەگېك دەرگاگەى كردهوه، سەگەگە گوتى:  
"چىت دەوى؟" نوزىبېلە ۋەلامى داىهوه: "من بزر بوومه و پىويستم به  
شويىنى خەوه." سەگەگە گوتى: "ۋەرە ژوورەوه دەنا دەتگەزم!" بۇيە  
نوزىبېلە چووه ژوورەوه.

...

Till hennes förvåning öppnade en hund dörren och sa: "Vad vill du?" "Jag har gått vilse och jag behöver någonstans att sova", sa Nozibele. "Kom in, annars biter jag dig!" sa hunden. Så Nozibele gick in.



دواتر سەگەگە گوتى: "خواردنم بۇ دروست بکه!" نوزىبېلە گوتى: "من  
پىشتر هەرگىز خواردنم بۇ سەگ دروست نە كردهوه." سەگەگە گوتى:  
"خواردنم بۇ دروست بکه دەنا دەتگەزم!" بۇيە نوزىبېلە هەندى  
خواردنى بۇ سەگەگە ئامادە كرد.

...

Sedan sa hunden: "Laga mat till mig!" "Men jag har aldrig lagat mat till en hund förut", svarade hon. "Laga mat, annars biter jag dig!" sa hunden. Så Nozibele lagade lite mat till hunden.